

# 立法會 *Legislative Council*

立法會CB(2)535/07-08號文件

檔 號：CB2/PS/5/04

## 民政事務委員會

### 跟進兩個前市政局遺留下來的 康樂及文化設施工程計劃小組委員會報告

#### 目的

本文件旨在匯報跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施工程計劃小組委員會(下稱"小組委員會")的商議工作。

#### 背景

2. 由於預期兩個市政局會在2000年1月1日解散，首屆立法會的內務委員會成立了一個小組委員會，負責跟進兩個前市政局遺留下來的工程計劃。在第二屆立法會任期開始時，內務委員會決定成立一個小組委員會，繼續跟進兩個前市政局遺留下來的工程計劃。該小組委員會在2003年6月總結其工作時建議，有關的事務委員會應繼續跟進兩個前市政局遺留下來的工程計劃，並聽取政府當局的定期進度報告。

3. 行政長官在2005年的施政報告中宣布，在覆檢兩個前市政局遺留下來的工程項目後，政府已初步列出25項需優先開展的康樂及文化設施(下稱"文康設施")工程計劃。政府當局在民政事務委員會(下稱"事務委員會")2005年3月21日的會議上告知事務委員會，當局已初步選定21項兩個前市政局的工程計劃予以優先推行。此外，政府當局亦會推行另外4項大型文康設施工程計劃。

4. 在事務委員會2005年3月21日的會議上，委員對兩個前市政局的139項文康設施工程計劃未能如期進行表示失望。該139項工程計劃的分項資料載於**附錄I**。委員關注到，即使是該25項列作優先項目的文康設施工程計劃，大部分要到2008至2011年期間才會展開有關工程。部分委員又批評政府當局沒有按照地方社區的迫切需要，定出進行文康設施工程計劃的優先次序。事務委員會決定成立一個小組委員會，監察政府當局的工作，以期加快兩個前市政局遺留下來的文康設施工程計劃的推行時間。

## 小組委員會

5. 小組委員會的職權範圍是"監察政府跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施工程計劃，以及推行其他相關工程計劃的情況。"事務委員會在2005年5月13日的會議上通過上述職權範圍。小組委員會現時委員名單載於**附錄II**。

6. 小組委員會自2005年5月成立以來，先後舉行了9次會議，與政府當局討論兩個前市政局遺留下來的文康設施工程計劃的推行時間表。小組委員會在其中兩次會議上與區議會的會晤。為求在與政府當局持續進行的討論中可顧及區議會的意見，小組委員會要求立法會秘書處視乎相關區議會的意見，安排將此議題納入立法會議員與區議會議員定期舉行的會議及午餐聚會上討論。區議會議員在該等會議上提出的相關意見已轉交小組委員會研究。小組委員會亦曾與建造業專業團體的代表進行討論，探討有何可行措施能精簡推行該等文康設施工程計劃的程序，以及縮短推行工程計劃所需的時間。

7. 曾向小組委員會提交意見的區議會、區議會議員及專業團體的名單載於**附錄III**。

## 小組委員會的商議工作

### 文康設施的整體供應情況

8. 為確保在地區層面設有足夠的文康設施，小組委員會不斷檢討落實文康設施工程計劃的整體情況。為便於考慮是否有任何地區對某些類別的文康設施有較迫切的需求，小組委員會曾檢視18區主要文康設施目前和預期的供應情況，並與《香港規劃標準與準則》所載的標準和準則作對照比較，以及檢視康樂及文化事務署(下稱"康文署")和房屋署(下稱"房署")在個別地區提供休憩用地的情況。

9. 政府當局解釋，當局制訂該等規劃準則，是作為預留土地供康樂設施和休憩用地用途的公平基準。該等準則並非強制執行，而應參考有關的實際情況加以採用。在考慮是否推展任何新的文康設施工程計劃時，有關地區目前的文康設施供應情況，只是政府當局會顧及的眾多因素之一。政府當局亦會參考其他多個相關因素，包括區議會的意見、人口流動情況、不斷轉變的市民需要、現有文康設施的使用率，以及可供使用的資源等。

10. 小組委員會察悉，把康文署及房署提供的休憩用地合計起來，18區的休憩用地供應充足，符合《香港規劃標準與準則》，只有油尖旺和元朗兩區例外。政府當局解釋，就油尖旺區而言，日後在西九龍文娛藝術區內關設的休憩用地，應能在很大程度上紓緩休憩用地的不足。至於元朗區，目前天水圍有多項休憩用地工程計劃正在積極籌劃中。

11. 小組委員會認為，休憩用地是否方便前往，是考慮是否有足夠休憩用地供區內居民享用的一個重要因素。委員指出，有些休憩用地因位置不便，以致區內居民亦甚少前往，中西區的中山紀念公園便是其中一例。小組委員會促請政府當局加強與區議會溝通，以便在康樂設施的規劃及設計上顧及地區的需要和特色。

12. 政府當局向小組委員會保證，當局日後就工程計劃進行規劃時，會盡力確保各項文康設施方便市民前往使用。政府當局認為，隨着政府計劃擴大區議會的職能，區議會及地區人士在地區設施的規劃及設計上將可有更大程度的參與。

13. 小組委員會又關注到東涌區內文康設施不足，未能應付因人口迅速增長而產生的急切需求。政府當局指出，當局深明東涌居民對文康設施的需求，因此，雖然預期未來東涌的人口不會達至興建一所游泳池場館所需的人口標準，但政府當局已計劃盡快為東涌區內居民提供游泳池設施。經覆檢東涌游泳池場館工程計劃範圍後，政府當局建議該項工程計劃分兩期進行，以便工程可於2010年年中完成。

14. 小組委員會察悉，政府當局成立了一個督導委員會，由民政事務局常任秘書長和環境運輸及工務局常任秘書長(工務)(在政府總部重組後改稱為發展局常任秘書長(工務))共同擔任主席，負責監察文康設施工程計劃的推行情況，並研究有何方法加快進行該等工程計劃。政府當局解釋，工程計劃的推展受阻，其中一個主要障礙是必須充分利用為建築工程釐定的地積比率。由於康文署只能把文康設施及該署所需的辦公地方納入工程設計內，若這樣仍未能符合地積比率方面的要求，便須諮詢其他政府部門，查看有關工程設計能否照顧到該等部門對辦公地方的需求。諮詢過程需時甚久，往往耽誤文康設施工程計劃，以致推行工作未能從速進行。督導委員會在決定何時可推展某項工程計劃時會設法取得平衡，一方面顧及充分善用土地的需要，另一方面迅速提供文康設施，以滿足社會需求，而無需為了符合地積比率方面的要求，以致要重複經過各項訂明的程序。

15. 小組委員會對當局成立督導委員會表示歡迎，並期望此舉可加快推行兩個前市政局的文康設施工程計劃，以及新的文康設施工程計劃。

#### 25項優先進行的工程計劃的推行時間表

16. 小組委員會一直密切監察25項優先進行的工程計劃的推行時間表。在政府當局向小組委員會簡介該25項優先進行的工程計劃的初步推行時間表時，委員認為該25項建議優先進行的工程計劃，要到2008至2012年期間才展開工程，實在令人不能接受，尤以那些不涉及樓宇建築的"休憩用地"工程計劃為然。他們認為有需要精簡推行該等優先進行的工程計劃的程序，並縮短推行工程計劃所需的時間，因為自兩個前市政局解散後，居民對該等工程計劃期待已久。

17. 應小組委員會的要求，政府當局已檢討推行該25項優先進行的工程計劃的行政和規劃程序。政府當局同意採用加快程序，完成該25項優先進行的工程計劃中3個典型分類工程(即"休憩用地"、"圖書館及室內體育館綜合大樓"，以及"游泳池綜合大樓")在工程興建前的工序所需的時間(載於**附錄IV**)。政府當局強調，在加快程序下，完成該3個典型分類工程在工程興建前的工序所需的時間，將可縮短5至6個月左右，而這可藉在資源方面作出特別安排，以及在每個工程興建前的工序所涉及的有關單位加強彼此協調而達致。

18. 然而，小組委員會認為仍有進一步改善的空間。小組委員會曾與政府當局及建造業專業團體的代表進行詳細討論，探討有何可行措施能精簡推行該等文康設施工程計劃的程序，以及縮短推行工程計劃所需的時間。經考慮該等專業團體的意見後，政府當局已將其中10項優先進行的工程計劃的推行時間表進一步加快。

19. 小組委員會又建議，建築署應作出檢討，考慮該25項優先進行的工程計劃所涉及的打樁及上蓋工程應採用"合併式"抑或"分拆式"合約策略，以期加快工程推行時間。建築署進行檢討後告知小組委員會，選取最適當的合約策略取決於工程計劃的設計和繁複程度，以及施工地盤的特質。該署建議在完成初步設計後，按個別工程計劃進行檢討，以決定選用哪個策略。

20. 對於政府當局為落實該25項優先進行的工程計劃向立法會申請撥款批准的進展緩慢，小組委員會表示關注，並要求政府當局盡量在切實可行情況下加快申請撥款的程序。

21. 政府當局解釋，當局須先完成擬備工程界定書及進行技術可行性研究，並就每項工程計劃的範圍和詳細設計諮詢有關的區議會，然後才可在周年資源分配工作中提出撥款申請。政府當局已在完成技術可行性研究前，就若干項優先進行的工程計劃申請撥款，以加快有關程序。

22. 在小組委員會密切監察各個工程項目的情況下，政府當局已將25項優先進行的工程計劃中的23項提前進行。**附錄V**開列該等優先進行的工程計劃的詳情，以及在下述不同時間所定的工程預算費用及預計動工和完工日期：(a)兩個前市政局解散時(如可提供的話)；(b)小組委員會於2005年5月成立之初時；及(c)在2007年9月30日時。未獲提前進行的兩項工程計劃分別是"維多利亞公園網球場改善工程"及"在大埔龍尾發展泳灘工程"。據政府當局所述，前一項工程受輕微延誤，是因為有國際賽事編排在該場館舉行，而實施後一項工程，則需要進行環境影響評估、交通影響評估及收回土地。此外，後一項工程的推行計劃亦須視乎在龍尾的污水改善工程計劃能否如期完成。

23. 政府當局指出，經修訂的推行時間表是在各相關政策局／部門通力合作下方能定出。民政事務局及康文署作為文康設施工程計劃的倡議者，會繼續致力加強在推行該等工程計劃的過程中各政府部門之間的協調。

## 覆檢其餘的文康設施工程計劃

24. 政府當局在2005年告知小組委員會，當局會諮詢各相關區議會，定期覆檢兩個前市政局遺留下來的文康設施工程計劃。小組委員會察悉，經諮詢各區議會後，有12項兩個前市政局的文康設施工程計劃已被擱置或取消，相關詳情載於**附錄VI**。為方便政府當局進行覆檢，小組委員會邀請各區議會就推行該等仍待跟進的工程計劃提出意見，並曾在一次會議上與10個區議會的代表及個別區議會議員會晤。在完成2006年的覆檢後，政府當局同意就其中19項工程計劃及兩項新工程計劃展開規劃工作，並就該21項文康設施工程計劃採用加快程序。

25. 小組委員會曾舉行另一次會議，聽取大埔區議會、北區區議會、元朗區議會、沙田區議會及觀塘區議會對覆檢結果的意見，並要求政府當局跟進該等區議會就其區內文康設施工程計劃的推行時間表所提出的關注。

26. 小組委員會曾詢問政府當局為何未能開展55項經覆檢後仍待跟進的文康設施工程計劃，尤其是那些已獲相關區議會同意應最優先進行或規模較小的工程計劃。政府當局解釋，當局必須把區議會就相關工程計劃訂定的優先次序，與各項政策考慮因素、各區相若文康設施現時的使用量、18區之間的資源分配，以及技術可行性和繁複程度等一併考慮。餘下的55項文康設施工程計劃基於種種原因而須予進一步覆檢，例如未能取得原先就若干工程計劃規劃的土地，而有些工程計劃則由於不再符合當地社區需求或須配合附近地區的發展而被擱置。政府當局又指出，當局把管理地區設施的職責移交區議會後，會為區議會設立一項專用基本工程整體撥款，每年的撥款額為3億元，以便區議會提出和推行小型工程，以及對地區設施進行基本的改善工程。每項由區議會提出或通過的工程計劃，開支上限仍然是1,500萬元。有關安排應有助加快在各區推行小型工程計劃。

27. 除上文所述外，小組委員會亦積極跟進各相關區議會就覆檢結果提出的意見。關於"北區文娛中心"工程計劃，小組委員會認為政府當局不應單純因為北區現有的文化表演設施的使用率只有約60%而押後開展該項工程計劃，因為有些使用者可能因為北區現有設施的種種局限而被迫使用其他地區的設施。小組委員會表示支持早日實施"北區文娛中心"工程計劃，以解決在北區、大埔及西貢區文化表演設施不足的問題。

28. 鑒於小組委員會表示支持，加上北區區議會提出強烈要求，政府當局答允研究可否在有關地區合適的地點發展跨區社區文化中心，以解決在新界北缺乏大型演藝專用場地的問題。政府當局定出建議方案後，會諮詢有關的區議會。

29. 關於在觀塘和將軍澳區提供文康設施，政府當局告知小組委員會，在民政事務委員會的支持下，政府當局決定將觀塘和將軍澳區以"私營機構斥資興建及管理"模式推行的兩個試驗工程計劃，改為以工務計劃的方式推行。該兩項工程計劃現已重組，改以3項工務計劃取

代，分別為：重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場工程；觀塘跨區社區文化中心工程；以及將軍澳第45區市鎮公園、室內單車場及體育館工程。政府當局答允展開規劃工作，以便全速進行該等工程計劃。

30. 因應各相關區議會就覆檢結果提出的關注，小組委員會促請政府當局與各區議會密切溝通，並加快推行各項有待進行的工程計劃，以滿足各區的需要。應小組委員會的要求，政府當局答允每年與各個區議會進行覆檢，研究開展餘下各項工程計劃的優先次序。上述55項兩個前市政局遺留下來的文康設施工程計劃截至2007年9月30日的情況載於**附錄VII**。

#### 21項文康設施工程計劃的規劃工作及推行時間表

31. 小組委員會一直密切監察21項獲進一步選定推行的文康設施工程計劃的規劃工作，以確保該等工程計劃可按期進行，以滿足地區居民的需要。政府當局解釋，該等工程計劃大部分處於初步規劃階段，而與工程範圍、技術可行性研究或工地問題有關的大部分事宜，仍有待敲定或解決。政府當局向小組委員會保證，當局會積極探討是否有空間把施工時間提前。

32. 截至2007年9月，政府當局已將上述21項工程計劃的其中7項提前進行。關於該21項工程計劃的詳情、工程預算費用，以及在兩個前市政局解散時和在2007年9月時所定的預計動工和完工日期載於**附錄VIII**。

#### 已完工／正在興建／已有落實時間表的36項兩個前市政局文康設施工程計劃的情況

33. 小組委員會聽取政府當局就落實正在興建或已獲預留撥款的兩個前市政局文康設施工程計劃所提交的進度報告。小組委員會察悉，該等工程計劃其中的36項已經完工、正在興建或已有落實時間表。該36項工程計劃連同一項不屬兩個前市政局的工程計劃截至2007年9月的情況載於**附錄IX**。

#### **徵詢意見**

34. 謹請委員察悉小組委員會的商議工作。

立法會秘書處  
議會事務部2  
2007年12月6日

**Breakdown of 139 Projects  
(as at Sept 07)**

**139 項工程項目的分類  
(截至 2007 年 9 月)**

	(a)	(b) <u>Remarks</u> <u>備註</u>	(a) – (b)
(1) Completed / Under construction / With implementation programme 完工/正在興建/已有落實時間表	37	Including one non Ex-MC project 包括一項並不屬於兩個前市政局工程項目	36
(2) 25 Priority Projects 25 項優先進行的工程項目	25	Including 4 non Ex-MC projects 包括四項並不屬於兩個前市政局工程項目	21
(3) 21 projects selected for further planning 21 項進一步進行策劃工作的工程項目	21	Including 2 non Ex-MC projects and 2 projects reactivated at DC's request 包括兩項並不屬於兩個前市政局工程項目，及兩項因 應區議會的要求而重新啟動的工程項目	17
(4) Deferred / Deleted 擱置/取消	12	-	12
(5) Under further review 有待進一步覆檢	55	Including 2 projects reactivated at DC's request 包括兩項因應區議會的要求而重新啟動的工程項目	53
	150		139

民政事務委員會

跟進兩個前市政局遺留下來的  
康樂及文化設施工程計劃小組委員會

委員名單

主席	李國英議員, MH, JP
委員	劉皇發議員, 大紫荊勳賢, GBS, JP 劉慧卿議員, JP 蔡素玉議員, JP 霍震霆議員, GBS, JP 陳偉業議員 林偉強議員, SBS, JP 張學明議員, SBS, JP 黃定光議員, BBS 劉秀成議員, SBS, JP  (合共 : 10位議員)
秘書	戴燕萍小姐
法律顧問	鄭潔儀小姐
日期	2007年7月20日



曾向跟進兩個前市政局遺留下來的  
康樂及文化設施工程計劃小組委員會提交意見的  
區議會、區議會議員及專業團體的名單

1. 離島區議會
2. 深水埗區議會
3. 九龍城區議會
4. 觀塘區議會
5. 東區區議會
6. 西貢區議會
7. 荃灣區議會
8. 元朗區議會
9. 沙田區議會
10. 中西區區議會
11. 油尖旺區議會
12. 黃大仙區議會
13. 葵青區議會
14. 屯門區議會
15. 北區區議會
16. 南區區議會
17. 大埔區議會
18. 灣仔區議會
19. 葵青區議會議員林紹輝先生
20. 葵青區議會議員尹兆堅先生
21. 葵青區議會議員黎少棠先生
22. 香港工程師學會
23. 香港測量師學會
24. 香港建築師學會
25. 香港建造商會

25 項優先推行的文康工程計劃  
基本策劃程序及所需時間

工序 <sup>(註1)</sup>		休憩用地		圖書館及室內體育館綜合大樓		游泳池綜合大樓	
		約需時間 (月)					
工程界定階段							
(1)	由康文署擬定及由民政事務局批核工程界定書 <sup>(註2)</sup> (Project Definition Statement)	3-4		3-4		3-4	
(2)	康文署就工程的發展範圍諮詢區議會	與(1)項同時進行		與(1)項同時進行		與(1)項同時進行	
工程興建前的策劃及設計階段							
(3)	由建築署擬定及由環境運輸及工務局批核技術可行性說明書 (Technical Feasibility Statement)	3		3		3	
(4)	甄選及聘請顧問公司	5		5		5	
(5)	工程獲預留撥款後 <sup>(註3)</sup> 由顧問公司進行初步設計，深化設計，準備施工圖及招標文件等	10至15 (視乎工程規模及繁複程度而定)		15至19 (視乎工程規模及繁複程度而定)		17至19 (視乎工程規模及繁複程度而定)	
(6)	向城市規劃委員會，申請改變土地用途及有關程序	0 (如不需要)	2-6 (如有需要)	0 (如不需要)	2-6 (如有需要)	0 (如不需要)	2-6 (如有需要)
(7)	康文署須就設計草圖徵詢區議會意見	與(5)項同時進行		與(5)項同時進行		與(5)項同時進行	
(8)	向立法會民政事務委員會諮詢，然後向工務小組委員會及財務委員會申請撥款	與(5)項同時進行		與(5)項同時進行		與(5)項同時進行	
(9)	招標聘請承建商及批核程序	3-4		4		4	
	由技術可行性說明書策劃至工程動工所需時間 <sup>(註4)</sup> ： (即由(3)項至9項)	21至27 (如(6)項不需要)	23至33 (如(6)項需要)	27至31 (如(6)項不需要)	29至37 (如(6)項需要)	29至31 (如(6)項不需要)	31至37 (如(6)項需要)
工程興建階段 <sup>(註5)</sup>		18至30 (視乎工程規模及繁複程度而定)		24至36 (視乎工程規模及繁複程度而定)		33至36 (視乎工程規模及繁複程度而定)	

註1) 有關工序及所需時間適用於一般優先工程項目，並不包括某些工程所需要的特殊工序，例如收地、環境評估、法定刊憲程序、鞏固斜坡工程等。

註2) 如工程項目涉及興建政府大樓，可能需要尋求其他部門共同發展以充分使用土地，否則須獲<政府產業策略小組>(Property Strategy Group)批准，工程方可進行。所需時間較長，由6個月至18個月不等。

註3) 康文署須於每年財政年度資源分配計劃申請預留撥款。

註4) 假設康文署已在(4)項同期間申請工程預留撥款並在(5)項前完成預留撥款。

註5) 包括工程因天雨及其他因素影響所需時間。

25 Priority Leisure and Cultural Services Projects <sup>(Note 1)</sup>  
(as at 30 September 2007)

25項優先進行的康樂及文化工程項目 <sup>(註 1)</sup>  
(截至2007年9月30日)

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工/完工年度)	Tentative Programme in May 2005 (Works Start/Completion Years) 2005年5月暫定時間表 (動工/完工日期)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/Completion Dates) 最新確實/暫定時間表 (動工/完工日期)
<b>3 Projects commenced construction works in 2006/07</b> 3項已於2006/07年度動工興建的工程						
1	YTM 油尖旺	Open Space at Tai Kok Tsui Temporary Market 在大角咀臨時街市闢建休憩用地	14.90	2002-03 / 2003-04	Late 2006 2006年底 / Mid 2008 2008年中	09-2006 / Early 2008 2008年初
2	YL 元朗	District Open Space in Area 107, Tin Shui Wai 天水圍第107區的地區休憩用地	91.40	2001-02 / 2003-04	Early 2008 2008年初 / Mid 2010 2010年中	12-2006 / Late 2008 2008年底
3	E 東區	Improvement Works to Victoria Park Tennis Centre <sup>(Note 1)</sup> 維多利亞公園網球場改善工程 <sup>(註 1)</sup>	73.70	-	2006/ Early 2009 2009年初	01-2007 / Mid 2009 2009年中
<b>11 Projects to commence construction works in 2007/08</b> 11項將於2007/08年度動工興建的工程						
4	TW 荃灣	Local Open Space in Area 50, Sham Tseng, Tsuen Wan 荃灣深井第50區鄰舍休憩用地	21.10	2003-04 / 2005-06	Late 2008 2008年底 / Late 2010 2010年底	04-2007 / Mid 2008 2008年中
5	N 北區	Local Open Space in Area 28, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28區鄰舍休憩用地	36.60	2002-03 / 2003-04	Early 2009 2009年初 / Mid 2011 2011年中	04-2007 / Late 2008 2008年底
6	KwT 葵青	District Open Space in Shek Yam Estate - Phases 1 and 4, Kwai Chung <sup>(Note 1)</sup> 葵涌石蔭邨第1及4期地區休憩用地 <sup>(註 1)</sup>	46.10	-	Early 2009 2009年初 / Late 2011 2011年底	04-2007 / Early 2009 2009年初
7	ST 沙田	Ma On Shan Waterfront Promenade 馬鞍山海濱長廊	205.30	2001-02 / 2002-03	Early 2008 2008年初 / Late 2011 2011年底	05-2007 / Phase 1 : Mid 2009 第1期 : 2009年中 Phase 2 : Late 2009 第2期 : 2009年底 Phase 3 : Mid 2010 第3期 : 2010年中

**Appendix V**  
**附錄V**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Tentative Programme in May 2005 (Works Start/ Completion Years) 2005年5月暫定時間表 (動工 / 完工日期)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
8	Is 離島	Swimming Pool Complex in Area 2, Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌新市鎮第2區游泳池場館	410.20	2003-04 / 2004-05	Mid 2011 2011年中 / Early 2014 2014年初	09-2007 / Mid 2010 2010年中 [Note 2] [註 2]  (Late 2007 2007年底 / Mid 2010 2010年中)
9	S 南區	Recreational Development at North Ap Lei Chau Reclamation 鴨脷洲北部填海區康樂發展工程	94.30	2001-02 / 2002-03	Early 2009 2009年初 / Early 2011 2011年初	Late 2007 2007年底 / Early 2009 2009年初
10	KwT 葵青	District Open Space in Area 9, Tsing Yi 青衣第9區的地區休憩用地	175.90	2003-04 / 2005-06	Early 2009 2009年初 / Late 2011 2011年底	Late 2007 2007年底 / Late 2009 2009年底
11	KT 觀塘	Provision of Recreational Facilities on Jordan Valley former Landfill, Kwun Tong 觀塘佐敦谷堆填區康樂設施工程	179.60	2000-01 / 2001-02	Early 2008 2008年初 / Early 2011 2011年初	Late 2007 2007年底 / Late 2009 2009年底
12	YL 元朗	Tin Shui Wai Public Library cum Indoor Recreation Centre 天水圍公共圖書館兼體育館	625.40	2000-01 / 2002-03	Mid 2009 2009年中 / Late 2011 2011年底	Late 2007 2007年底 / Mid 2011 2011年中
13	WTS 黃大仙	Ngau Chi Wan Recreation Ground, Wong Tai Sin 黃大仙牛池灣遊樂場	199.40	2000-01 / 2002-03	Early 2010 2010年初 / Late 2012 2012年底	Early 2008 2008年初 / Early 2010 2010年初
14	WTS 黃大仙	District Open Space at Po Kong Village Road, Wong Tai Sin 黃大仙蒲崗村道的地區休憩用地	421.50	2000-01 / 2001-02	Early 2009 2009年初 / Early 2012 2012年初	Early 2008 2008年初 / Late 2010 2010年底
<b>7 Projects to commence construction works in 2008/09</b> <b>7項將於2008/09年度動工興建的工程</b>						
15	E 東區	Siu Sai Wan Complex 小西灣市政大廈	385.51	2001-02 / 2003-04	Mid 2009 2009年中 / Early 2012 2012年初	Early 2008 2008年初 / Late 2010 2010年底
16	C&W 中西區	Sun Yat Sen Memorial Park and Swimming Pool Complex 中山紀念公園暨游泳池場館	558.89	2000-01 / 2003-04	Mid 2009 2009年中 / Mid 2012 2012年中	Early 2008 2008年初 / Early 2011 2011年初

**Appendix V**  
**附錄V**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Tentative Programme in May 2005 (Works Start/ Completion Years) 2005年5月暫定時間表 (動工 / 完工日期)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
17	Is 離島	District Open Space in Area 18, Tung Chung 東涌第18區的地區休憩用地	194.31	2001-02 / 2003-04	Early 2009 / Late 2011	Mid 2008 2008年中 / Mid 2010 2010年中
18	N 北區	Sports Centre in Area 28A, Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第28A區體育館	220.00	2002-03 / 2004-05	Mid 2012 2012年中 / Late 2014 2014年底	Late 2008 2008年底 / Early 2011 2011年初
19	SK 西貢	Tseung Kwan O Complex in Area 44, Tseung Kwan O 將軍澳第44區綜合大樓	390.00	2001-02 / 2004-05	Mid 2011 2011年中 / Late 2013 2013年底	Late 2008 2008年底 / Mid 2011 2011年中 [Note 2] [註 2]  (Early 2009 2009年初 / Late 2011 2011年底)
20	YL 元朗	Public Library and Indoor Recreation Centre in Area 3, Yuen Long 元朗第3區公共圖書館及體育館	472.53	2000-01 / 2002-03	Mid 2012 2012年中 / Late 2014 2014年底	Late 2008 2008年底 / Late 2011 2011年底 [Note 2] [註 2]  (Early 2009 2009年初 / Late 2011 2011年底)
21	TM 屯門	Swimming Pool Complex in Area 1 (San Wai Court), Tuen Mun 屯門第1區(新圍苑) 游泳池場館	428.97	2001-02 / 2003-04	Mid 2010 2010年中 / Late 2012 2012年底	Under review 覆檢中 [Note 3] [註 3]  (Late 2008 2008年底 / Mid 2011 2011年中)

**Appendix V**  
**附錄V**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局暫 定時間表 (動工 / 完工 年度)	Tentative Programme in May 2005 (Works Start/ Completion Years) 2005年5月 暫定時間表 (動工 / 完工日期)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工 日期)
<b>3 Project to commence construction works in 2009/10</b> <b>3項將於2009/10年度動工興建的工程</b>						
22	TP 大埔	Development of a Bathing Beach at Lung Mei, Tai Po <sup>(Note 1)</sup> 在大埔龍尾發展泳灘 <sup>(註 1)</sup>	137.59	-	2008 / Late 2010 2010年底	Early 2009 2009年初 / Early 2011 2011年初 [Note 4] [註 4]  (Late 2008 2008年底 / Late 2010 2010年底)
23	KC 九龍城	Construction of an Annex Building for the Ko Shan Theatre <sup>(Note 1)</sup> 高山劇場新翼 <sup>(註 1)</sup>	450.00	-	2009 / Late 2011 2011年底	Early 2009 2009年初 / Mid 2011 2011年中
24	TP 大埔	Sports Centre in Area 33, Tai Po 大埔第33區體育館	487.51	2002-03 / 2005-06	2011 / Late 2013 2013年底	Mid 2009 2009年中 / Late 2011 2011年底
<b>1 Projects to commence construction works in 2010/11</b> <b>1項將於2010/11年度動工興建的工程</b>						
25	TW 荃灣	Ecological Park (Tso Kung Tam Valley Tsuen Wan) 自然生態公園(荃灣曹公潭谷)	900.00	2003-04 / 2005-06	2011 / Late 2013 2013年底	Mid 2010 2010年中 / Mid 2013 2013年中

**Total :**  
**總計 : 7,221**

Note 1 : Among the 25 priority projects, four are non ex-MC projects.

註 : 在25項優先進行的工程中, 四項並不屬於兩個前市政局工程項目。

Note 2 : The latest implementation programmes of 3 projects have been advanced as compared to that reported in May 2007 which is shown in bracket.

註 2 : 三項工程的最新推行時間表較括號內2007年5月報告的日期有所提前。

Note 3 : The implementation programme of the Swimming Pool Complex in Area 1(San Wai Court), Tuen Mun is under review, as the Tuen Mun District Council resolved to revise the project scope to relocate the children pool with Jacuzzi facility to indoor. It is initially estimated that the implementation programme may be put back by some 7 months.

註 3 : 因為屯門區議會議決修改工程的發展範圍, 把建議的嬉水池連按摩池設施移往室內, 屯門第1區(新圍苑)游泳池場館的推行時間表正在覆檢中。初步估計推行時間表可能會順延約7個月。

Note 4 : For the Development of a Bathing Beach at Lung Mei, Tai Po, a longer time for a comprehensive assessment on the possible environmental impact of the project is required and subject to completion of the formalities the earliest time anticipated for construction to commence is early 2009 for completion in early 2011.

註 4 : 關於在大埔龍尾發展泳灘, 我們需要較多時間去全面評估工程可能對環境的影響。視乎有關程序能否完成, 工程預計最早於二零零九年初動工, 二零一一年初完工。

**12 Ex-Municipal Councils Projects Deferred/Deleted after DC Consultation** <sup>(Note)</sup>

**12項諮詢區議會後決定擱置或取消的工程項目** <sup>(註)</sup>

Item No. 項目 編號	District 地區	Project Title 工程名稱
1	KT 觀塘	Temporary Recreational Development at Ma Yau Tong West Landfill 馬游塘西堆填區臨時康樂發展工程
2	E 東區	Chai Wan Vehicle Depot 柴灣車房
3	KC 九龍城	Chung Hau Street Garden 忠孝街花園
4	S 南區	Recreational Development at Wong Chuk Hang 黃竹坑康樂發展工程
5	Is 離島	Sports Ground Package 6 Mui Wo Lantau 大嶼山梅窩第6分批工程運動場
6	KwT 葵青	Indoor Recreation Centre Area 10B Kwai Chung 葵涌第10B區體育館
7	N 北區	Regional Indoor Stadium Area 11A Fanling/Sheung Shui 粉嶺/上水第11A區區域室內體育館
8	TP 大埔	District Open Space Area 30, Tai Po 大埔第30區地區休憩用地
9	Is 離島	District Open Space Area 52 Tung Chung Lantau 大嶼山東涌第52區地區休憩用地
10	TW 荃灣	District Open Space Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區地區休憩用地
11	TW 荃灣	Waterfront Promenade Tsuen Wan Bay Further Reclamation 荃灣海灣進一步填海區海濱長廊
12	TW 荃灣	District Open Space Lo Wai Area 39 Tsuen Wan 荃灣第39區老圍地區休憩用地

Note : The reasons for the deferment/deletion were reported to the **LegCo Subcommittee to Follow Up the Outstanding Leisure and Cultural Services Projects of the Former Municipal Councils** on 19 July 2005 vide Annex 3 of LC Paper No.CB(2) 1436/04-05(01).

註：決定擱置或取消的原因已於2005年7月19日匯報立法會跟進兩個前市政局遺留下來的康樂及文化設施工程計劃小組委員會，詳見文件編號CB(2) 1436/04-05(01)的附件3。

**有待進一步覆檢的 55 項兩個前市政局遺留下來的工程計劃／文康設施工程計劃的目前情況**  
(截至二零零七年九月三十日)

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
<b>東區</b>			
1	鯉魚門公園及度假村的營地設施改善工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 鯉魚門公園及度假村</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 鑑於場地最近曾進行基本工程計劃下的美化及改善工程，東區區議會對於暫時擱置有關工程計劃的建議並無意見。</li> </ul>
<b>九龍城區</b>			
2	老龍坑公園	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在何文田西食水配水庫之上的空置休憩用地</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地位於日後興建的中九龍幹線上，而且非常接近一座擬議通風大樓。中九龍幹線預計在二零一二年動工。在中九龍幹線的施工細節尚未確定前，這項工程計劃暫未能展開進一步的籌劃工作。</li> <li>■ 由於九龍城區議會知悉有關工地會受中九龍幹線影響，故同意應優先進行區內另一項兩個前市政局遺留下來的工程計劃，即 454CR－忠義街鄰舍休憩用地。</li> </ul>
<b>觀塘區</b>			
3	馬游塘西堆填區臨時康樂發展工程 <sup>(註)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 由環保署監察並負責維修保養的前堆填區。目前空置。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在建議工程附近一帶的現有設施包括曉明街遊樂場和曉光街遊樂場。觀塘區議會對暫時擱置這項工程的籌劃工作並無強烈意見。</li> </ul>
4	啓德公園	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地部分由消防處的消防同樂會佔用(直至二零一一</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在建議工程附近一帶的現有設施包括九龍灣公園、九龍灣運動場、九龍灣遊樂場、坪石遊樂場和觀塘道兒</li> </ul>

(註) 因應區議會的要求，於先前擱置／取消工程計劃名單中，重新列入有待進一步覆檢的兩項工程之一。



項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
		<p>年十二月三十一日)；部分屬路政署的施工區(直至二零一零年三月三十一日)；部分由社會福利署的明愛向晴軒佔用(直至二零零九年十二月三十一日)；部分由教育局佔用作培訓中心及附屬辦公室(直至二零一二年三月三十一日)。</p>	<p>童遊樂場。觀塘區議會對暫時擱置這項工程的籌劃工作並無強烈意見。</p>
5	<p>藍田公園（第II期） （即馬游塘中堆填區）</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 由環保署監察並負責維修保養的前堆填區。目前空置。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在建議工程附近一帶的現有設施包括藍田公園（第I期）和藍田配水庫遊樂場。觀塘區議會對暫時擱置這項工程的籌劃工作並無強烈意見。</li> </ul>
<b>深水埗區</b>			
6	<p>長沙灣遊樂場改善工程</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地在長沙灣分區計劃大綱圖編號 S/K5/29 上劃為「休憩用地」，現為長沙灣遊樂場。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 區議員得悉這項工程計劃須配合擬議的長沙灣區重整策略的推行。他們對工程計劃並未列作優先項目一事並無強烈意見。</li> <li>■ 這項工程計劃會實行進一步的籌劃工作，以配合附近由房屋署負責重置的前幸福街遊樂場及重建一條公共屋邨的推展時間表。有關的房署工程預計會於二零一三年竣工。</li> </ul>
7	<p>荔枝角公園第III期 （室內康樂中心 — 第1B階段）</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地在荔枝角分區計劃大綱圖編號 S/K16/14 上劃為「休憩用地」，現為荔枝角公</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 區內現有康樂設施足以符合地區需求。我們會不時覆檢這項工程計劃。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
		園。	
<b>南區</b>			
8	赤柱正灘重新鋪沙工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>赤柱正灘</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>由於目前泳灘的泥沙狀況可以接受，所以南區區議會對暫時擱置這項工程計劃的建議並無強烈意見，。</li> </ul>
<b>灣仔區</b>			
9	摩頓臺的新網球中心連停車場	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地在銅鑼灣分區計劃大綱圖編號 S/H16/14 上劃為「休憩用地」，現為銅鑼灣運動場。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>灣仔區議會的區議員對工程計劃未列作優先項目一事並無強烈意見，但認為我們應繼續不時覆檢這項工程計劃。</li> </ul>
<b>油尖旺區</b>			
10	西九龍填海區 D10 道路旁的休憩用地發展	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地根據「政府用撥地」的安排現用作路政署的施工區，使用期直至二零一零年六月三十日，之後按季續期。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地會受現正在籌劃階段的擬議中九龍幹線所影響。中九龍幹線預計在二零一二年動工。</li> <li>在中九龍幹線的施工細節尚未確定前，這項工程計劃未能展開進一步的籌劃工作。</li> </ul>
11	西九龍填海區地區公園	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地的中央部分現由康文署用作樹木組工作站，而工地南面沿海岸地帶部分已發展為臨時海濱長廊，並開放給市民使用。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>區議員備悉由於有關工地位於西九龍文娛藝術區的規劃區內，故可能無需發展一個地區公園。</li> </ul>
<b>離島區</b>			
12	長洲觀音灣泳灘服務館	<ul style="list-style-type: none"> <li>涉及私人地段。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>觀音灣泳灘與長洲東灣泳灘東端相連，並非經常為市民使用。東灣泳灘的泳灘大樓曾在二零零五年十月翻新及改善設施，耗資約為 1,300 萬元。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
			<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這項工程計劃涉及徵收私人土地。</li> <li>■ 區議員備悉這項工程計劃有待覆檢。</li> </ul>
13	離島區文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 工地臨時用作康文署管理的社區園圃</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 區議員備悉這項工程計劃有待覆檢。</li> </ul>
<b>葵青區</b>			
14	葵涌公園 <sup>(註)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 空置。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地是位於醉酒灣的一個堆填區，面積約 27 公頃，前往該處的公共交通工具有限。堆填區現時由環保署進行修復後的護理和管理，其本身存在的技術限制會帶來巨額的發展費用。</li> <li>■ 較低的平台會分別由香港單車聯會和康文署發展為越野單車公園和鄰舍休憩用地</li> <li>■ 較低平台的發展工程完成後，我們會就該公園的較高平台的日後發展諮詢葵青區議會。</li> </ul>

<sup>(註)</sup> 因應區議會的要求，於先前擱置／取消工程計劃名單中，重新列入有待進一步覆檢的兩項工程之一。

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
15	葵涌第9H區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 空置。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 葵青區議會並無將這項工程計劃列為優先項目。</li> <li>■ 有關工地現時劃為住宅（甲類）用途，以供房屋署發展公共房屋，佔地約 0.78 公頃，當中包括一幅約 0.27 公頃的土地預留給康文署發展體育館。</li> <li>■ 目前，葵青區有 7 個體育館，其中 4 個位於葵涌。我們會優先進行青衣第 4 區體育館，因為這項工程計劃是附件三所載的 21 項須優先進行的工程計劃的其中一項。</li> <li>■ 房屋署向葵青區議會建議在第 9H 區工地採用「綜合」發展模式。該署會一次過就推行有關工程計劃（包括該幅劃為住宅（甲類）用途的工地內的公屋大廈和休憩用地）申請所需的資源。房屋署的建議仍有待與葵青區議會進一步討論。</li> </ul>
<b>北區</b>			
16	北區文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約停車場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 鑑於北區區議會提出強烈要求，及有需要解決在新界北缺乏大型演藝設施的問題，我們正研究在有關區域合適的地點發展跨區社區文化中心的可行性。</li> </ul>
17	粉嶺／上水第20區鄰舍休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約停車場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地目前在分區計劃大綱圖劃為「商業／住宅」用地，以及在發展藍圖劃為「鄰舍休憩用地」。地區人士對該工地日後的用途意見分歧。</li> <li>■ 由於區內已有足夠的公眾休憩用地，北區區議會對這項工程計劃並無強烈意見。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
18	粉嶺／上水第17區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 山邊地區而涉及私人地段</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這項工程計劃可能會改變現有的自然環境，故北區區議會並無就早日發展這項工程計劃提出任何具體要求。目前在有關工地的隔鄰已設有北區公園，提供多項動態和靜態設施供市民使用。</li> </ul>
19	粉嶺／上水第27D區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在「泊車轉乘計劃」下，用作臨時停車場。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有關工地鄰近九鐵上水火車站，其部分範圍正用作「泊車轉乘計劃」用途，市民對此反應理想。由於現時附近一帶已有康樂設施可供市民使用，北區區議會對這項工程計劃並無強烈意見。</li> </ul>
20	粉嶺／上水第4區（餘段）地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 用作九龍巴士廠。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這幅工地現時部分用作巴士廠。由於現時附近一帶已有康樂設施可供市民使用，北區區議會對這項工程計劃並無強烈意見。</li> </ul>
21	粉嶺／上水第37區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 主要為私人地段</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 附近一帶的土地用途規劃仍未定案。在考慮這區的長遠土地用途規劃後，我們會覆檢這項地區休憩用地工程的位置和發展計劃。北區區議會對這項工程計劃並無強烈意見。</li> </ul>
<b>西貢區</b>			
22	西貢第4區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 工地有一部分現時由土木工程拓展署用作施工區。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 隨着將軍澳新市鎮多項大型工程計劃的早期籌劃工作已經完成，我們與西貢區議會覆檢了這項兩個前市政局遺留下來的工程計劃。西貢區議會認為在這個階段適宜把這項工程計劃列為優先推行的項目。</li> <li>■ 建議着手進行早期籌劃工作。在制定有關的工程範圍時，我們會諮詢西貢區議會，以便工程計劃能與西貢市鎮的發展互相配合。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
23	西貢區將軍澳第66區興建的文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地已根據《將軍澳進一步發展可行性研究》遷往第67區。工地的基礎設施尚待完成。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>工程計劃有待覆檢。</li> </ul>
<b>沙田區</b>			
24	沙田第24D區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>空置的政府土地</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>區議會繼續把這項工程計劃列作最優先處理項目。</li> <li>根據《香港規劃標準與準則》所訂的要求，沙田區應設有9個體育館。該區現時有5個體育館，另有1個正處於積極規劃階段(24MF)。待覆檢該區對室內康樂設施的需求後，我們會考慮是否繼續就這項工程計劃積極進行規劃工作。</li> </ul>
25	沙田第4C區鄰舍休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>用作沙田新市鎮第二階段工程-T3號主幹道路及相關工程的施工區，直至二零零九年。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>沙田區議會把這項工程計劃列作第二位。</li> <li>工程計劃有待覆檢。</li> </ul>
26	沙田中央圖書館擴展工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>位於平台的一個細小擬議擴展地方現時空置，而位於地面層的其他擬議擴展地方則現時主要用作沙田大會堂的貯物室。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>沙田區議會把這項工程計劃列作第三位。</li> <li>「沙田第14B區體育館兼圖書館」工程計劃是21項優先工程計劃的其中一項。推行這項工程計劃會有助紓緩區內對圖書館設施的需求。</li> </ul>
27	馬鞍山第103區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>短期租約停車場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>沙田區議會把這項工程計劃列作第四位。</li> <li>工程計劃有待覆檢。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
28	馬鞍山第 90 區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約收費公眾停車場和馬鞍山海濱長廊施工區</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 沙田區議會把這項工程計劃列作第五位。</li> <li>■ 工地鄰近列為優先推行的馬鞍山海濱長廊工程計劃。這項海濱長廊工程計劃已在二零零七年年中動工，預期於二零零九年中分段竣工，將會為附近一帶提供新的公眾休憩用地。</li> <li>■ 工程計劃有待覆檢。</li> </ul>
29	沙田第 11 區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 各種臨時用途，包括短期租約收費公眾停車場、土木工程拓展署和水務署的施工區、香港中華煤氣有限公司的貯存區等。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 沙田區議會把這項工程計劃列作第六位。</li> <li>■ 橫跨城門河的小瀝源路遊樂場和附近的安景街公園（相距約 10 分鐘步程）均設有動態和靜態康樂設施，可滿足居民現時的需要。</li> <li>■ 在此工地附近的石門，正在進行一項小型建築工程計劃，興建一個籃球場，於二零零八年年初竣工。</li> </ul>
30	重新發展沙田火炭熟食市場	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約收費公眾停車場、公共廁所和康文署山尾街遊樂場(設有一個五人足球場)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 沙田區議會把這項工程計劃列作第七位。</li> <li>■ 火炭基本上是工業區，並非興建體育館的理想地點。食環署已表示不會繼續籌劃這項熟食市場的設施。發展這項工程計劃會涉及搬遷現有公園和球場設施。</li> <li>■ 建議因應這區的人口增長和人口結構定期覆檢這項工程計劃。</li> </ul>
<b>大埔區</b>			
31	大埔第 6 區鄰舍休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約停車場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 大埔區議會把這項工程計劃列作第一位。</li> <li>■ 這區設有充足的公眾休憩用地。委員備悉在完成兩項在大埔區優先推行的工程計劃（「在大埔龍尾發展泳灘」和「大埔第 33 區康樂中心」）的初步籌劃工作後，</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
			康文署會考慮人口變化、居民需求、現有設施及其使用率和可用資源等因素，然後才展開這項工程計劃的初步籌劃工作。
32	大埔第 74 區大尾督水上活動中心擴展工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 現時由大埔船會使用。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 大埔區議會把這項工程計劃列作第二位。</li> <li>■ 工地現時由大埔船會使用。待大埔船會確定搬遷後，當局會覆檢工地面積、發展範圍和施工時間表。</li> </ul>
33	大埔第 33 區遊樂場	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 各種臨時用途</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這區設有充足的公眾休憩用地，當局會不時覆檢這項發展計劃。</li> </ul>
34	大埔第 6 區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 短期租約停車場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這區設有充足的體育館，當局會不時覆檢這項發展計劃。</li> </ul>
35	大埔第 31 區下坑鄉村遊樂場	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 有部分範圍已發展為路旁花床。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這區設有充足的公眾休憩用地，當局會不時覆檢這項發展計劃。</li> </ul>
36	大埔第 32 區鄰舍休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 涉及私人地段。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這區設有充足的公眾休憩用地，當局會不時覆檢這項發展計劃。</li> </ul>
37	大埔船灣堆填區高爾夫球場	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 由環保署管理的高爾夫球練習場</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 此堆填區舊址現由環保署管理，並由承辦商用作經營「九洞高爾夫球練習場」。</li> <li>■ 環保署已與有關部門成立專責小組，以為高爾夫球訓練班計劃研究合適的方案。</li> </ul>
38	大埔新文娛中心	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 各種用途，包括一個短期租約停車場、施工區和寶湖道小型足球場。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 自二零零七年年中開始，設於現有大埔文娛中心的一間多用途活動室已開放給市民使用。該活動室可容納約 200 人。</li> <li>■ 工程計劃有待覆檢。</li> </ul>



項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
<b>荃灣區</b>			
39	荃灣第 2 區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>屬於私人地段的斜坡</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>荃灣區在目前和預期日後的休憩用地供應量均充足。</li> <li>由於工地位處屬於私人地段的斜坡上，因此這項工程計劃會涉及土力工程和收地等事項。當局會不時覆檢這項地區休憩用地發展計劃。</li> </ul>
40	荃灣第 3 區地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>面積很大並長有自然草木的山坡</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>有關工地是一幅面積很大並長有自然草木的山坡。荃灣區在目前和預期日後的休憩用地供應量均充足。</li> </ul>
41	近水灣泳灘設施改善工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>泳灘現已關閉。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>該泳灘現已因水質不符合標準而關閉。重新開放泳灘須視乎淨化海港計劃的進度。目前並無需要為該泳灘進行改善工程。</li> </ul>
<b>屯門區</b>			
42	紅樓公園（青山農場舊址）	<ul style="list-style-type: none"> <li>涉及私人地段。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>屯門區議會把這項工程計劃列作優先次序的第一位。</li> <li>由於紅樓及其前面的空地有部分屬於私人地段，故這項工程計劃會涉及私人業權、收地和資源發展等問題。</li> </ul>
43	屯門第 17 區（工業城）康樂場地	<ul style="list-style-type: none"> <li>工地已暫時分配給路政署作為工地辦公室和貯存區，直至二零一一年年底。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>在 5 項遺留下來並正作覆檢的工程計劃中，這項工程計劃獲屯門區議會列作優先次序的第二位。</li> <li>我們打算推展這項工程計劃。待諮詢屯門區議會後，會繼續進行所需的籌劃工作。</li> </ul>
44	屯門第 I 及第 II 期綠化地帶（青松）的康樂設施	<ul style="list-style-type: none"> <li>綠化地帶</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>屯門區議會將這項工程計劃列作較後的優先次序（在 5 項遺留下來並正作覆檢的工程計劃中，其位列第三）。</li> </ul>
45	屯門第 40 區（青山）	<ul style="list-style-type: none"> <li>現時以短期租約用作臨時貯</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>在 5 項遺留下來並正作覆檢的工程計劃中，這項工程</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
	鄰舍休憩用地	存區。	<p>計劃被屯門區議會列作優先次序的第四位，亦即倒數第二位。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 屯門第 40 區為工業區，該處有一些貨倉和鋸木廠構築物。其餘範圍主要作臨時用途，例如貨櫃貯存和車輛維修等。</li> </ul>
46	屯門西面擴展區(踏石角)康樂設施	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 邊界線仍未劃定。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 在 5 項遺留下來並正作覆檢的工程計劃中，這項工程計劃被屯門區議會列作優先次序最後的第五位。</li> </ul>
<b>元朗區</b>			
新工程計劃	天水圍第 107 區地區休憩用地(餘下土地)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 部分空地現臨時發展為社區苗圃之用。</li> <li>■ 部分空地現發展為臨時休憩處。</li> <li>■ 餘下地方為空置土地。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 這項工程計劃獲元朗區議會列作第一位。</li> <li>■ 我們會諮詢元朗區議會對工程範圍的意見，然後推行工程。</li> </ul>
47	錦田體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 空置的私人地段</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會把這項工程計劃列作第二位。</li> <li>■ 建築署會就工程的選址作初步的技術可行性研究。</li> </ul>
48	元朗第 12 區體育館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 部分工地現時用作水務署的 施工 區 (GLA-TYL 566) (由二零零六年十月十六日至二零一一年九月三十日)，而另一部分現時為水務署的保養承辦商用地 (GLA-TYL 567) (由二零零</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會建議把這工程納入「優先跟進前期籌劃工作」的名單之內。</li> <li>■ 根據《香港規劃標準與準則》所訂的要求，元朗區應設有 8 個體育館。除了現有的 4 個體育館外，「天水圍公共圖書館兼體育館」將於年底前動工興建和「元朗第 3 區公共圖書館及體育館」則在積極籌劃階段。由</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
		六年九月一日至二零一一年八月三十一日)。	於元朗區將會共有 6 個體育館，而當局亦建議在天水圍第 101 區發展一個康樂中心 (319LS)，預期短缺的體育館數目將會減至一個。我們建議待得悉上述體育館的使用率後，才覆檢實際需求量和這項工程計劃的範圍。
49	錦田游泳池場館	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 空置的私人地段</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 參考《香港規劃標準與準則》，每 287,000 人應提供一個游泳池場館，錦田人口只有約 10,000 人，未足以在該處提供一個游泳池場館。</li> </ul>
50	洪水橋鄰舍休憩用地第 I 期工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 部分為私人地段，而屬政府土地的部分則以短期租約形式供用作植物苗圃 (短期組約第 2125 號) 和汽車修理工場 (短期組約第 1938 號)。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會對這項工程計劃並無具體意見。</li> <li>■ 洪水橋人口疏落，只有約 8,200 人。推行此工程需要配合附近公屋邨的發展。</li> </ul>
51	洪水橋市鎮廣場	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 大部分為空置的政府土地。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會對這項工程計劃並無具體意見。</li> <li>■ 部分工地已發展為臨時休憩處。</li> </ul>
52	元朗第 12 區運動場館及地區休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 大部分為建有構築物的私人地段</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會建議把這工程納入「優先跟進前期籌劃工作」的名單之內。</li> <li>■ 參考《香港規劃標準與準則》，每 200,000 至 250,000 人應提供一個運動場。現時元朗區的人口為 555,900，區內有兩個運動場：元朗大球場及天水圍運動場。元朗區的運動場並無短缺。</li> <li>■ 工程計劃有待覆檢。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
53	元朗舊墟鄰舍休憩用地	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 工地分界線仍未確定。一些可能會採用的工地的土地用途如下： <ul style="list-style-type: none"> <li>- 工地 1（近西邊圍）：大部分為私人地段，以短期租約形式供用作設置牌樓（短期組約第 1703 號）和西鐵施工區（短期組約第 WR-022 號）。部分工地已分配給前區域市政總署，作為垃圾收集站。</li> <li>- 工地 2（元朗舊墟）：大部分為私人地段，以短期租約形式供用作西鐵施工區（短期組約第 WR-022 號）。</li> <li>- 工地 3（近大圍村）：屬政府土地，以短期租約形式供用作西鐵施工區（短期組約第 WR-023 號）。</li> <li>- 工地 4（南邊圍，位於西鐵高架鐵路下）：屬政府土地，以短期租約形式供用作西鐵施工區（短期組約第 WR-023 號）。部分工地已發展為籃球場和休憩處。</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 工地地界線尚待確定。工程可能涉及私人地段或政府土地。後者以短期租約用作西鐵施工區。</li> <li>■ 元朗區議會對這項工程計劃並無具體意見。</li> <li>■ 工程計劃有待覆檢。</li> </ul>

項目編號	工程名稱	已預留的工地目前的土地用途	目前情況
54	洪水橋鄰舍休憩用地第II期工程	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 工地上暫時設有洪水橋街市。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會對這項工程計劃並無具體意見。</li> <li>■ 洪水橋人口疏落，只有約 8,200 人。我們在洪德路的一塊空置工地，以小型建築工程計劃策劃為一地區休憩用地。工程會於 2008 年初動工，2009 年初完工。</li> <li>■ 工程有待覆檢。</li> </ul>
55	洪水橋綜合大樓	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 整幅工地已在屏山分區計劃大綱圖上劃為「綜合發展區」(部分擬作這項工程計劃之用)。有關工地包括私人地段和已批出短期租約的政府土地。</li> <li>- 短期組約第 1313 號 - 用作輕鐵緊急接駁巴士服務的巴士停泊／轉車處及／或有關輕鐵運作的露天倉庫。</li> <li>- 短期組約第 1314 號 - 用作輕鐵施工區及／或貯存區。</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 元朗區議會對這項工程計劃並無具體意見。</li> </ul>

**21 Leisure and Cultural Services Projects <sup>(Note 1)</sup>  
to Proceed Further with Planning Works**

(as at 30 September 2007)

進一步進行策劃工作的21項康樂及文化工程 <sup>(註 1)</sup>

(截至2007年9月30日)

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
<b>4 projects commenced construction works in 2007/08 or before</b> 4項已於2007/08年度或以前動工興建的工程					
1	SSP 深水埗	Redevelopment of Cheung Sha Wan Road/ Cheung Shun Street Playground <sup>(Note 2)</sup> (To proceed as minor works item) 長沙灣道/長順街遊樂場重建 <sup>(註 2)</sup> (以小型工程方式進行)	6.60	-	12-2006 / Late 2007 2007年底
2	YL 元朗	District Square in Areas 33A and 29, Tin Shui Wai (To proceed as minor works item) 天水圍第33A及29區地區廣場 (以小型工程方式進行)	14.70	2001-02 / 2003-04	03-2007 / Early 2008 2008年初
3	C&W 中西區	New Education cum Exhibition Centre at Hong Kong Zoological and Botanical Gardens (HKZBG) (To proceed as minor works item) 香港動植物公園新教育及展覽中心 (以小型工程方式進行)	3.60	1999-2000/ 2001-02	06-2007 / Early 2008 2008年初
4	S 南區	Wah Fu Rest Garden (To proceed as minor works item) 華富休憩花園 (以小型工程方式進行)	14.50	2001-02 / 2004-05	09-2007 / Mid 2009 2009年中 [Note 3] [註 3]  (Early 2008 2008年初 / Mid2009 2009年中)

## Appendix VIII

## 附錄VIII

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
<b>1 Projects to commence construction works in 2008/09</b> <b>1項將於2008/09年度動工興建的工程</b>					
5	E 東區	Aldrich Bay Park 愛秩序灣公園	88.41	No programme 未有時間表	Early 2009 2009年初 / Late 2010 2010年底
<b>9 Projects to commence construction works in 2009/10</b> <b>9項將於2009/10年度動工興建的工程</b>					
6	YTM 油尖旺	Improvement Works of Mongkok Stadium <sup>(Note 1)</sup> 旺角大球場改善工程 <sup>(註 1)</sup>	146.00	-	Early 2009 2009年初 / Early 2011 2011年初 [Note 4] [註 4]  (Mid 2008 2008年中 / Early 2010 2010年初)
7	KC 九龍城	Local Open Space at Chung Yee Street, Kowloon City 位於九龍城忠義街的鄰舍休憩用地	65.80	2000-01 / 2002-03	Mid 2009 2009年中 / Late 2010 2010年底
8	SK 西貢	District Open Space in Area 37, Tseung Kwan O 將軍澳第37區地區休憩用地	88.00	2003-04 / 2004-05	Mid 2009 2009年中 / Late 2010 2010年底
9	SK 西貢	District Open Space, Sports Centre and Library in Area 74, Tseung Kwan O <sup>(Note 1)</sup> 將軍澳第74區地區休憩用地、體育館及圖書館 <sup>(註 1)</sup>	495.00	-	Mid 2009 2009年中 / Early 2012 2012年初 [Note 3] [註 3]  (Late 2009 2009年底 / Mid 2012 2012年中)

## Appendix VIII

## 附錄VIII

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
10	N 北區	Local Open Space in Area 25, Fanling/ Sheung Shui 粉嶺 / 上水第25區鄰舍休憩用地	32.00	2002-03 / 2003-04	Late 2009 2009年底 / Mid 2011 2011年中 [Note 5] [註 5]  (Early 2009 2009年初 / Late 2010 2010年底)
11	SSP 深水埗	Conversion of the Secondary Pool of the Lai Chi Kok Park Swimming Pool into an Indoor Heated Pool (Note 2) 把荔枝角公園游泳池的副池改建為室內暖水池 (註 2)	69.00	-	Late 2009 2009年底 / Late 2011 2011年底
12	YL 元朗	Sports Centre and Community Hall in Area 101, Tin Shui Wai 天水圍第101區體育館及社區會堂	400.00	2003-04 / 2004-05	Late 2009 2009年底 / Early 2012 2012年初
13	KT 觀塘	Lam Tin North Municipal Services Building 藍田北市政大樓	425.00	2000-01 / 2002-03	Late 2009 2009年底 / Mid 2012 2012年中 [Note 3] [註 3]  (Late 2009 2009年底 / Late 2012 2012年底)
14	E 東區	Quarry Bay Park Phase II (Stages 2 & 3) 鯽魚涌公園第II期 (第 2 和3階段)	125.00	No programme 未有時間表	Early 2010 2010年初 / Late 2011 2011年底



Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
<b>6 Projects to commence construction works in 2010/11</b> <b>6項將於2010/11年度動工興建的工程</b>					
15	TM 屯門	District Open Space in Area 27 (Sham Shing), Tuen Mun 屯門第27區(三聖)地區休憩用地	58.10	2003-04 / 2004-05	Early 2010 2010年初 / Early 2012 2012年初
16	KwT 葵青	Indoor Recreation Centre in Area 4, Tsing Yi 青衣第四區體育館	250.00	2001-02 / 2003-04	Early 2010 2010年初 / Mid 2012 2012年中 [Note 3] [註 3]  (Mid 2010 2010年中 / Early 2013 2013年初)
17	N 北區	District Open Space in Areas 47 and 48, Fanling/Sheung Shui (Phase 1) 粉嶺/上水第47及48區地區休憩用地 (第一期)	46.00	2002-03 / 2003-04	Under review 覆檢中 [Note 6] [註 6]  (Mid 2010 2010年中 / Late 2011 2011年底)
18	TM 屯門	Indoor Recreation Centre in Area 14 (Siu Lun), Tuen Mun 屯門第14區(兆麟)體育館	130.00	2001-02 / 2003-04	Mid 2010 2010年中 / Early 2013 2013年初
19	ST 沙田	Indoor Recreation Centre, Community Hall cum Library in Area 14B, Sha Tin 沙田第14B區體育館、社區會堂暨圖書館	335.00	2000-01 / 2002-03	Late 2010 2010年底 / Mid 2013 2013年中
20	SSP 深水埗	Tung Chau Street Complex 通州街市政大廈	441.00	2000-01 / 2003-04	Late 2010 2010年底 / Late 2013 2013年底

## Appendix VIII 附錄VIII

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/Completion Years) 兩個前市政局暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/Completion Dates) 最新確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
<b>1 Project with implementation schedule yet to be confirmed</b> 1項未有工程時間表的工程					
21	TW 荃灣	Sports Centre between Tsuen Wan Park and Tsuen Wan Road 荃灣公園與荃灣路之間的體育館	235.40	2003-04 / 2005-06	To tie in with the KCRC's CDA programme. 需配合九廣鐵路公司的綜合發展區計劃。

**Total :**  
**總計 :**                    **3,469**

Note 1 : These 21 projects were not included when the Subcommittee was set up in 2005. Among the 21 priority projects, two are non ex-MC projects.

註 1 : 當小組委員會在2005年成立時，此21項工程項目並不包括在優先推行工程項目內。在21項優先進行的工程中，二項並不屬於兩個前市政局工程項目。

Note 2 : Two projects have been reactivated at DC's request from the previous deferred/deleted project lists.

註 2 : 兩項因應區議會的要求而重新啟動的工程，之前被列入擱置/取消的表列。

Note 3 : The latest implementation programmes of 4 projects have been advanced as compared to that reported in May 2007 which is shown in bracket.

註 3 : 四項工程的最新推行時間表較括號內2007年5月報告的日期有所提前。

Note 4 : There is a need to adjust the programme regarding the Improvement Works of Mongkok Stadium in order to implement a more comprehensive improvement to the venue including the replacement of existing spectator seatings. This is to cater for the significant increase in the number of spectators in the recent football matches and help sustain the community's renewed interest and participation in football. The programme would be carefully phased so as to minimize disturbance to users and operation of the stadium.

註 4 : 當局有需要更改旺角大球場改善工程的推行時間表，以便在該場地進行更全面的改善工程，包括更換現有的觀眾座位。此舉是為應付近日足球賽事觀眾顯著增加的趨勢，同時亦有助維持已見復蘇的足球熱潮，吸引市民再次參與足球運動。我們會小心分期進行工程，為求工程對使用者和大球場的運作的滋擾，減至最低。

Note 5 : The implementation programme of the Local Open Space in Area 25, Fanling/Sheung Shui would be rescheduled because a longer time was required to resolve the relevant environmental issues.

註 5 : 由於需要較長的時間，以解決有關的環境問題，粉嶺／上水第25區鄰舍休憩用地的推行時間表須要重訂。

Note 6 : The implementation programme of the District Open Space in Areas 47 and 48 Fanling/Sheung Shui (Phase 1) was under review because the North District Council had resolved to consider the scope of the project when the DC re-convene its meetings in early 2008.

註 6 : 由於北區區議會議決工程的發展範圍須要在2008年初區議會重新召開會議時考慮，粉嶺／上水等47及48區地區休憩用地(第一期)的推行時間表有待覆檢。

**37 Ex-Municipal Councils /Leisure and Cultural Services Projects <sup>(Note 1)</sup>**  
**(23 Projects Completed / 14 Projects with Implementation Programme)**  
**(as at 30 September 2007)**

**37 項兩個前市政局 / 康樂及文化工程項目 <sup>(註 1)</sup>**  
**( 23項已完成 / 14項已有落實時間表 )**  
**( 截至2007年9月30日 )**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
<b>23 completed projects</b> <b>23項已完成的工程</b>					
1	ST 沙田	District Open Space Between Hang Hong Street and Heng On Estate Area 92, Ma On Shan (Implemented as minor works item) 馬鞍山第92區恆康街與恆安邨之間的地區休憩用地 (以小型工程方式進行)	11.24	2001-02 / 2002-03	07-2002 / 02-2004
2	ST 沙田	Renovation of the Wu Kwai Sha Youth Village of YMCA, Ma On Shan 中華基督教青年會馬鞍山烏溪沙青年新村翻新工程	23.70	Note 2 註 2	09-2003 / 03-2004
3	TP 大埔	Improvement to the Jockey Club Wong Shek Water Sports Centre (Implemented as minor works item) 賽馬會黃石水上活動中心改善工程 (以小型工程方式進行)	6.28	2000-01 / 2001-02	06-2003 / 07-2004
4	ST 沙田	Ma On Shan Sports Ground - Phase 2 馬鞍山運動場 - 第2期	105.20	2000-01 / 2002-03	10-2002 / 07-2004
5	KwT 葵青	District Open Space in Areas 3 and 8, Tsing Yi 青衣第3及8區的地區休憩用地	66.60	2000-01 / 2002-03	10-2002 / 07-2004
6	TM 屯門	Local Open Space in Area 14 (Mouse Island), Tuen Mun 屯門第14區(老鼠島)的鄰舍休憩用地	31.40	2000-01 / 2001-02	10-2002 / 07-2004
7	YL 元朗	Local Open Space in Ping Shan, Yuen Long 元朗屏山的鄰舍休憩用地	31.80	2001-02 / 2002-03	02-2003 / 08-2004
8	YL 元朗	Local Open Space in Area 15, Tin Shui Wai 天水圍第15區的鄰舍休憩用地	44.00	2000-01 / 2001-02	12-2002 / 09-2004

**Appendix IX**  
**附錄IX**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
9	ST 沙田	Local Open Space Area 75, Ma On Shan (TDD Greening Project) 馬鞍山第75區鄰舍休憩用地 ( 拓展署綠化計劃 )	3.18	2000-01 / 2001-02	04-2003 / 11-2004
10	Is 離島	Tong Fuk Beach Building, Lantau (Implemented as minor works item) 大嶼山塘福泳灘服務館 ( 以小型工程方式進行 )	1.97	2002-03 / 2004-05	01-2004 / 11-2004
11	KT 觀塘	Improvement to Lok Wah Playground, Kwun Tong 觀塘樂華遊樂場改善工程	44.90	Note 2 註 2	02-2003 / 12-2004
12	Is 離島	District Open Space in Area 7, Tung Chung 東涌第7區的地區休憩用地	58.70	1999-2000/ 2001-02	02-2003 / 04-2005
13	TP 大埔	District Open Space in Area 5, Tai Po 大埔第5區的地區休憩用地	34.30	2001-02 / 2002-03	12-2002 / 05-2005
14	TP 大埔	Football Pitch in Area 5, Tai Po 大埔第5區的足球場	43.00	2000-01 / 2001-02	04-2003 / 06-2005
15	TM 屯門	District Open Space Area 18 Tuen Mun 屯門第18區的地區休憩用地	35.20	2002-03 / 2003-04	05-2003 / 08-2005
16	TM 屯門	Improvements to Butterfly Beach Area 44 (Ferry Pier) Tuen Mun (Implemented as minor works item) 屯門第44區(渡輪碼頭)蝴蝶灣泳灘改善工程 ( 以小型工程方式進行 )	7.00	2001-02 / 2002-03	11-2004 / 08-2005
17	Is 離島	Tung Wan Beach Building, Cheung Chau (Implemented as minor works item) 長洲東灣泳灘服務館 ( 以小型工程方式進行 )	13.00	2002-03 / 2004-05	01-2003 / 10-2005
18	TM 屯門	District Open Space in Area 16 (Yau Oi South), Tuen Mun (Funded by CLP) 屯門第16區(友愛南)地區休憩用地 ( 中華電力有限公司斥資興建 )	4.00	2002-03 / 2003-04	07-2004 / 10-2005
19	N 北區	Local Open Space in Areas 18 and 21 Fanling 粉嶺第18及21區的鄰舍休憩用地	33.60	2000-01 / 2001-02	07-2002 / 11-2005

**Appendix IX**  
**附錄IX**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
20	KC 九龍城	Sheung Lok Street Rest Garden (Site B), Kowloon City (Implemented as minor works item) 九龍城常樂街休憩花園(地盤乙) (以小型工程方式進行)	13.90	1999-2000/ 2000-2001	04-2005 / 10-2006
21	YTM 油尖旺	Cherry Street Park, Tai Kok Tsui 大角咀櫻桃街公園	91.10	1999-2000/ 2001-02	12-2003 / 01-2007
22	ST 沙田	Hin Tin Swimming Pool - Phase 2 沙田顯田游泳池第2期工程	173.80	2001-02 / 2003-04	03-2005 / 04-2007
23	YL 元朗	Local Open Space in Areas 25, 25A and 25B, Tin Shui Wai, Yuen Long 元朗天水圍第25、25A、25B區的鄰舍休憩用地	67.60	2000-01 / 2002-03	11-2005 / 04-2007

**14 projects under construction / with implementation programme**

**14項正在興建 / 已有落實時間表的工程**

24(i)	Territory -wide 全港 各區	Renovation of libraries - Phase 1 works 圖書館翻新工程 - 第一期工程	125.20	Note 2 註 2	02-2005 / 11-2006
24(ii)		Renovation of libraries - Phase 2 works 圖書館翻新工程 - 第二期工程	140.00		02-2007 / 01-2009
25	Is 離島	District Open Space Area 2 Tung Chung Lantau 大嶼山東涌第2區的地區休憩用地	48.10	2000-01 / 2002-03	03-2006 / 02-2008
26	N 北區	District Open Space in Area 39, Fanling/Sheung Shui 粉嶺 / 上水第39區的地區休憩用地	42.70	2003-04 / 2004-05	03-2006 / 02-2008
27	TW 荃灣	District Open Space in Area 35, Tsuen Wan - Phase 2 荃灣第35區的地區休憩用地 — 第二期工程	54.70	2003-04 / 2005-06	03-2006 / 03-2008
28	SSP 深水埗	Sham Shui Po Park - Stage 2 深水埗公園 - 第二期	50.30	1999-2000/ 2001-02	12-2006 / 08-2008
29	SK 西貢	District Open Space in Area 40A, Tseung Kwan O 將軍澳第40A區地區休憩用地	60.00	2002-03 / 2003-04	12-2006 / 10-2008
30	SK 西貢	Tseung Kwan O Sports Ground 將軍澳運動場	352.30	2001-02 / 2004-05	04-2006 / 04-2009

**Appendix IX**  
**附錄IX**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
31	Is 離島	Indoor Recreation Centre, Community Hall cum Library in Area 17 Tung Chung, Lantau 大嶼山東涌第17區體育館、社區會堂暨圖書館	391.60	2001-02 / 2004-05	12-2006 / 10-2009
32	TM 屯門	Local Open Space Area 16 (Yau Oi South) Tuen Mun 屯門第16區(友愛南)鄰舍休憩用地	63.20	2001-02 / 2002-03	01-2007 / 07-2008
33	TM 屯門	Local Open Space in Area 52 Tuen Mun (Implemented as minor works item) 屯門第52區鄰舍休憩用地 (以小型工程方式進行)	13.83	2003-04 / 2004-05	Late 2007 2007年底/ Late 2008 2008年底
34	SK 西貢	Town Park, Indoor Velodrome cum Sports Centre in Area 45, Tseung Kwan O 將軍澳第45區市鎮公園、室內單車場及體育館	1,080.00	2001-02 / 2004-05	Mid 2009 2009年中 / Late 2012 2012年底
35	E 東區	Redevelopment of Victoria Park - Swimming Pool Complex 維多利亞公園重建工程 — 游泳池場館	594.54	2001-02 / 2004-05	Mid 2009 2009年中 / Mid 2014 2014年中
36	KT 觀塘	Redevelopment of Kwun Tong Swimming Pool Complex and Kwun Tong Recreation Ground 重建觀塘游泳池場館及觀塘遊樂場	852.00	1999-2000 / 2000-01	Late 2009 2009年底 / Swimming Pool : Mid 2012 游泳池場館 : 2012年中 Recreation Ground : Mid 2014 遊樂場 : 2014年中
37	KT 觀塘	Cross District Community Cultural Centre in Kwun Tong <sup>(Note 1)</sup> 觀塘跨區社區文化中心 <sup>(註 1)</sup>	1,920.00	Note 2 註 2	Early 2011 2011年初 / Early 2015 2015年初

**Total :**  
**總計 :**      **6,734**

**Appendix IX**  
**附錄IX**

Item No. 項目編號	District 地區	Project Title 工程名稱	Estimated Project Cost (\$M) 工程預算 (百萬元計)	Ex-MC Tentative Programme (Works Start/ Completion Years) 兩個前市政局 暫定時間表 (動工 / 完工年度)	Latest Actual / Tentative Programme (Works Start/ Completion Dates) 最新 確實 / 暫定時間表 (動工 / 完工日期)
------------------	----------------	-----------------------	--	--	---

Note 1 : Including one non ex-MC Project

註 1 : 包括一項並不屬於兩個前市政局工程項目

Note 2 : No programme had been scheduled by the Ex-MCs.

註 2 : 兩個前市政局未有定下時間表。